

JAKOPARTS

**Adapter, Behälter
(Bremsflüssigkeit)
Bedienhinweis**

DE

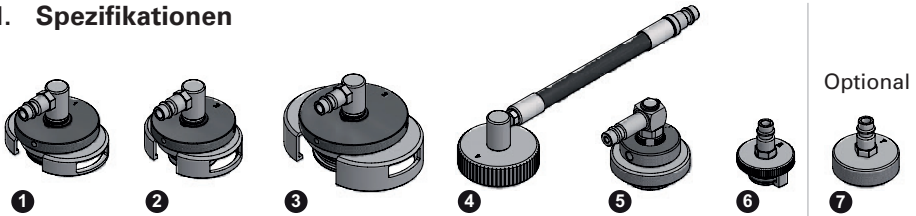
EN

FR

**Adapter, container
(brake fluid filling)
Operating Instruction**

**Adaptateur, récipient
(remplissage de liquide
de refroidisse)
Notice d'emploi**

DE 1. Spezifikationen



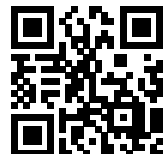
1	Toyota, Lexus (Alle Modelle)
2	Ford, Hyundai, Kia, Mazda, Mitsubishi
3	Honda, Acura (Alle Modelle)
4	European standard, Ford, and Nissan
5	Mazda, Suzuki
6	Nissan (Cube, Juke, Leaf, Micra, Maxima, Tiida, Versa)
7	Chrysler, Dodge, Jeep, Ram, Mitsubishi (Optional: Bestellnummer J930006007)

WICHTIG

- Vor Gebrauch sorgfältig lesen
- Aufbewahren für späteres Nachschlagen
- eine aktuelle Version des Bedien-/Einbauhinweises steht Ihnen auch in unserem Online-Katalog zur Verfügung: herthundbuss.com/ **Online-Katalog**



Technische Daten:



 **WICHTIG**

DE

- NUR für das Anschließen von Hauptbremszylindern für den KFZ-Bereich
- Vergewissern Sie sich immer, dass der Adapter sicher mit dem Hauptbremszylinder verbunden ist, bevor Sie Bremsflüssigkeit einfüllen.
- Starten Sie NICHT den Motor, wenn Sie Bremsflüssigkeit einfüllen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich über eine ausreichende Beleuchtung verfügt.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Sorgen Sie für einen sauberen, trockenen und aufgeräumten Arbeitsplatz. Halten Sie ihn frei von anderen, nicht im Zusammenhang mit den Arbeiten stehenden Materialien.
- VERHINDERN Sie die Verwendung dieses Werkzeugsatzes durch ungeschulte Personen.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeugsatz stets Handschuhe.
- Tragen Sie stets einen Gehörschutz.
- Entsorgung: Die Entsorgung von Gebrauch- bzw. Altteilen muss gemäß den örtlichen Bestimmungen erfolgen oder ist einem ortsansässigen Unternehmen zu übertragen.

1. Anweisungen


1. Verschlussdeckel vom Ausgleichsbehälter des Hauptbremszylinders entfernen
2. Bremsflüssigkeit soweit wie möglich absaugen
3. Passenden Adapter wählen
4. 
5. Anweisungen des Geräte- und ggf. des Fahrzeugherstellers beachten
6. Dichtheitsprüfung durchführen, um sicherzustellen, dass der Adapter richtig sitzt und absolut dicht ist.

Fig. 1

Entlüftungsgerät Mittels Schnellkupplung am Adapter anschließen (Fig. 1)

DE 2. Installationschema Arretierarm-Adapter (Adapter 1,2 und 3)



Fig. 2
Deckel vom Ausgleichsbehälter entfernen



Fig. 5
Arretierarme wieder bis zum Anschlag zusammenschieben und den Deckel durch drehen anziehen.

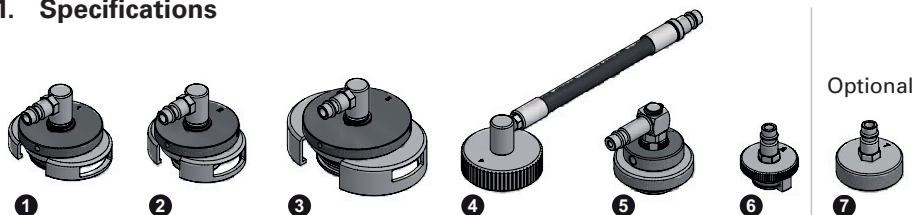


Fig. 3
Arretierarme auseinander ziehen



Fig. 4
Adapterdeckel einsetzen und bis zum Anschlag runter drücken

1. Specifications



EN

1	Toyota, Lexus (all models)
2	Ford, Hyundai, Kia, Mazda, Mitsubishi
3	Honda, Acura (models)
4	European standard, Ford, and Nissan
5	Mazda, Suzuki
6	Nissan (Cube, Juke, Leaf, Micra, Maxima, Tiida, Versa)
7	Chrysler, Dodge, Jeep, Ram, Mitsubishi (Optional: Order number J9300006007)



IMPORTANT

- Read carefully before use
- Keep for later reference
- The latest version of the Operating/ Fitting instructions is also available in our online catalogue:
[herthundbuss.com/online catalogue](http://herthundbuss.com/online_catalogue)



 **IMPORTANT**

EN

- ONLY intended for connecting master brake cylinders for automotive applications
- Always make certain that the adapter is securely connected to the master brake cylinder before filling with brake fluid.
- Do NOT start the engine when you are filling brake fluid.
- Ensure that the lighting in the working area is sufficient.
- Keep children and unauthorised persons away from the working area.
- Ensure that the workplace is clean, dry and tidy. Keep it free of other materials which are not required for the work to be conducted.
- PREVENT persons who have not been adequately trained from using this tool set.
- Always wear gloves when working with the tool set.
- Always wear ear protectors.
- Disposal: The disposal of old or used parts must be conducted in accordance with applicable local provisions, or be assigned to a local company.

1. Instructions

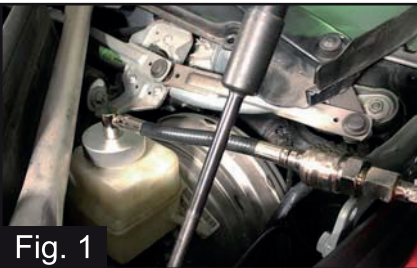
1. Remove the sealing cover from the expansion tank on the brake master cylinder
2. Extract the brake fluid as far as possible
3. Select appropriate adaptor
4. 
5. Observe device and vehicle manufacturer's instructions
6. Carry out a leak tightness test to ensure that the adaptor is correctly seated and fully sealed.

Fig. 1

Connect bleeder unit to the adaptor via quick-release coupling (Fig. 1)

2. Installation diagram for locking arm adaptor (adapters 1,2 and 3)



Remove the cover from the expansion tank



Push the locking arms back together as far as they will go and tighten the lid by turning it.



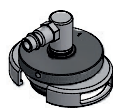
Pull the locking arms apart



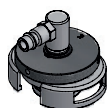
Insert the adaptor cover and push it down as far as it will go

1. Spécifications

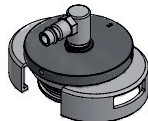
FR



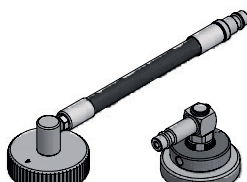
1



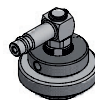
2



3



4



5



6

En
option



7

1	Toyota, Lexus (tous les modèles)
2	Ford, Hyundai, Kia, Mazda, Mitsubishi
3	Honda, Acura (tous les modèles)
4	Standard européen, Ford et Nissan
5	Mazda, Suzuki
6	Nissan (Cube, Juke, Leaf, Micra, Maxima, Tiida, Versa)
7	Chrysler, Dodge, Jeep, Ram, Mitsubishi (en option : référence J9300006007)



IMPORTANT

- Lire attentivement avant utilisation
- Conserver pour consultation ultérieure
- Vous trouverez également une version actuelle des consignes d'utilisation / d'installation dans notre catalogue en ligne : [herthundbuss.com/catalogue en ligne](http://herthundbuss.com/catalogue%20en%20ligne)



 **IMPORTANT**

FR

- **UNIQUEMENT** pour le raccordement de maîtres-cylindres de frein dans le secteur automobile
- Assurez-vous toujours que l'adaptateur est bien relié au maître-cylindre de frein avant d'introduire du liquide de frein.
- Ne démarrez **PAS** le moteur lorsque vous introduisez du liquide de frein.
- Veillez à un éclairage suffisant dans la zone de travail.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail soit propre, au sec et ordonnée. Veillez à retirer de la zone de travail tout le matériel dont vous n'avez pas besoin pour les travaux à effectuer.
- **EMPÊCHEZ** les personnes non qualifiées d'utiliser ce kit d'outils.
- Lorsque vous travaillez avec le kit d'outils, veillez à toujours porter des gants.
- Portez toujours une protection auditive.
- **Élimination** : l'élimination des pièces usées ou usagées doit être réalisée en conformité avec les réglementations locales ou être confiée à une entreprise locale.

1. Instructions

1. Retirer le bouchon de fermeture du réservoir de compensation du cylindre de frein principal
2. Vidanger autant que possible le liquide de frein
3. Choisir l'adaptateur adapté
- 4.
5. Respecter les indications du fabricant de l'appareil et, le cas échéant, du constructeur automobile
6. Effectuer un contrôle d'étanchéité pour s'assurer que l'adaptateur est bien positionné et absolument étanche.



Fig. 1

Raccorder le dispositif de purge à l'aide d'un raccord rapide à l'adaptateur (fig. 1)

2. Schéma d'installation de l'adaptateur du bras de blocage (adaptateur 1, 2 et 3)

FR

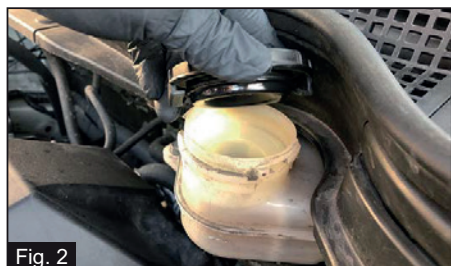


Fig. 2

Retirer le couvercle du réservoir de compensation



Fig. 5

Rapprocher de nouveau les bras de blocage jusqu'en butée et serrer le couvercle en le tournant.



Fig. 3

Écarter les bras de blocage



Fig. 4

Mettre le couvercle adaptateur en place et l'enfoncer jusqu'en butée

Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG
Dieselstraße 2-4 | DE-63150 Heusenstamm

Herth+Buss France SAS
ZA Portes du Vercors, 270 Rue Col de La Chau
FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

Herth+Buss Belgium Sprl
Rue de Fisine 9 | BE-5590 Achêne

Herth+Buss UK Ltd.
Unit 1 Andyfreight Business Pk
Folkes Road, Lye | GB-DY9 8RB Stourbridge

Herth+Buss Iberica S.L.
C/A 45 Polígono de Areta
31620 Huarte Navarra | España